

## Italiano

### CONFERENZA - Progetto IEREST

Siamo lieti di annunciare che, il 12 e 13 giugno, nell'ambito del progetto europeo IEREST, si terrà a Bologna una conferenza dal titolo "Teaching the intercultural in contexts of student mobility".

È riconosciuto che periodi di mobilità all'estero rivestano un ruolo importante per la formazione accademica, culturale, interculturale, linguistica e professionale degli studenti universitari, nonché per il loro percorso di crescita personale. Il solo contatto con la diversità non è però sufficiente a superare gli stereotipi ad essa legati né a sviluppare competenze di tipo interculturale. Questa conferenza costituisce l'occasione per discutere una serie di idee innovative finalizzate a migliorare la preparazione interculturale degli studenti in mobilità.

Relazioni su invito:

Michael Byram, Emeritus Professor, University of Durham, UK (presentazione videoregistrata)  
Celeste Kinginger, Pennsylvania State University, USA

La partecipazione alla conferenza è gratuita; è necessario iscriversi entro il 6 giugno sul sito del progetto ([www.ierest-project.eu](http://www.ierest-project.eu)).

Si allegano il **programma della conferenza** e il **volantino del progetto**.

Per informazioni: [info@ierest.eu](mailto:info@ierest.eu)

#### Il progetto IEREST

*Co-finanziato dalla Commissione Europea (LLP 2012-2015), IEREST (Intercultural Educational Resources for Erasmus Students and their Teachers), ha come obiettivo la pianificazione, la valutazione e la messa a punto di un "Percorso interculturale" (una serie di moduli didattici) da offrire agli studenti Erasmus prima, durante e dopo l'esperienza all'estero, allo scopo di incoraggiare la mobilità studentesca e, in particolare, ottimizzarne la qualità e l'impatto in termini di crescita personale e consapevolezza interculturale degli studenti.*

## English

### CONFERENCE ANNOUNCEMENT

We are pleased to announce that, in the context of the IEREST European project, we are organising a conference entitled 'Teaching the intercultural in contexts of student mobility', which will take place at the University of Bologna, Italy, on the 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> June.

It is generally acknowledged that student mobility in the context of higher education plays a significant role in terms of academic, cultural, intercultural, linguistic and professional development, as well as personal growth. However, contact alone is not sufficient to overcome stereotypes and develop intercultural skills. The conference will be an opportunity to discuss

innovative ideas to improve the preparation of mobile students from an intercultural point of view.

Keynote speakers:

Michael Byram, Emeritus Professor, University of Durham, UK (video-recorded presentation)

Celeste Kinginger, Pennsylvania State University, USA

Please note that there is no participation fee; however, registration is required by June 6<sup>th</sup> on the IEREST website ([www.ierest-project.eu](http://www.ierest-project.eu)).

Please, find attached the **programme of the conference** and the **project flier**.

For further information: [info@ierest.eu](mailto:info@ierest.eu)

### The IEREST project

*Co-funded by the European Commission (LLP 2012-2015), the IEREST project (Intercultural Education Resources for Erasmus Students and their Teachers) aims at developing, testing and disseminating an "Intercultural Path" (namely, a set of teaching modules) to be provided to Erasmus students before, during, and after their experience abroad, in order to encourage learning mobility and to support students in benefiting as much as possible from their international experiences in terms of personal growth and intercultural competencies.*

“Teaching the  
intercultural in contexts  
of student mobility”

June, 12<sup>th</sup> - 13<sup>th</sup>, 2014

School of Foreign Languages and Literature,  
Interpreting and Translation.

IEREST  
conference

Alma Mater Studiorum,  
University of Bologna  
Via Filippo Re, 8, Bologna, Italy

Thursday, 12<sup>th</sup> June

<b>8.45</b>	Registration	
<b>9.15</b>	<b>Greetings</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Daniela Galligani, <i>President of the School of Foreign Languages and Literature, Interpreting and Translation, University of Bologna</i></li> <li>• Giovanni Gentile Marchetti, <i>Head of the Department of Modern Languages, Literature, and Cultures, University of Bologna</i></li> <li>• Paul Bayley, <i>Head of Teaching and Learning- Language Centre, University of Bologna</i></li> <li>• Ana Beaven, <i>IEREST project coordinator, University of Bologna</i></li> </ul>	
<b>9.30</b>	<b>Keynote</b> <b>Student Mobility, Identity, and Language Learning: A New Role for Concept-Based Instruction?</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Celeste Kinginger, <i>Pennsylvania State University</i></li> </ul>	
<b>10.30</b>	<b>The IEREST project: An overview</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Claudia Borghetti, <i>University of Bologna</i></li> </ul>	
<b>11.00</b>	Coffee break	
<b>Parallel session 1</b>		
	<b>Room 1</b> Chair: Mette Rudvin	<b>Room 2</b> Chair: Neva Čebroň
<b>11.30</b>	<b>Bridging the Gap – Teaching Intercultural Communication through Live Experience</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geoffrey Gibson, <i>University of Hull</i></li> <li>• Andrew Cornforth, <i>University of Hull</i></li> </ul>	<b>Whose knowledge?: Academic “culture shock” from an intercultural perspective</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Andreas Jacobsson, <i>Karlstad University</i></li> <li>• Annika Malmsten, <i>Karlstad University</i></li> </ul>

<b>12.00</b>	<b>International Field Experience: Implications for intercultural learning and teacher education</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erika Hepple, <i>Queensland University of Technology</i></li> <li>• Donna Tangen, <i>Queensland University of Technology</i></li> </ul>	<b>Reducing Uncertainty through Intercultural Competence</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Marga Menendez-Lopez, <i>University of Surrey</i></li> <li>• Richard Bale, <i>University of Surrey</i></li> </ul>
<b>12.30</b>	<b>A module-based approach to foster and document the intercultural process before and during the residence abroad</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Christine Penman, <i>Edinburgh Napier</i></li> <li>• Sibylle Ratz, <i>Edinburgh Napier</i></li> <li>• Benedicte Cebrian, <i>Edinburgh Napier</i></li> </ul>	<b>Loving Neighbor as Self: Creating a Culture of Curiosity on the Home Campus by Translating Meaningful Study Abroad Experiences into Cross-Cultural Friendships</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kelly Pengelly, <i>Taylor University</i></li> </ul>
<b>13.00</b>	<b>Lunch break</b>	

### Parallel session 2

	<b>Room 1</b> Chair: Rosa Pugliese	<b>Room 2</b> Chair: Irina Golubeva
<b>14.30</b>	<b>Intercultural experiences of foreign students at a north Hungarian university and its implications for tertiary education</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tünde Bajzát, <i>University of Miskolc</i></li> </ul>	<b>The European Project Semester. A practical approach to experience multi-cultural and multi-disciplinary cooperation on a real-life project in a real-life environment</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Johan Wouters, <i>Avans University</i></li> </ul>
<b>15.00</b>	<b>British and Spanish Erasmus students: a comparative analysis of Intercultural Communicative Competence</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gloria Gutiérrez Almarza, <i>Nottingham Trent University</i></li> <li>• Ramiro Durán Martínez, <i>Universidad de Salamanca</i></li> <li>• Fernando Beltrán Llavador, <i>Universidad de Salamanca</i></li> </ul>	<b>The EUFICCS methodology: linguistic and cultural immersion, and acquisition of the Reflective Intercultural Competence</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lavinia Bracci, <i>Siena Italian Studies</i></li> <li>• Elena Cellai, <i>Ulisse Cultural Association</i></li> </ul>
<b>15.30</b>	<b>Teaching the intercultural in contexts of student mobility: the case of the University for Foreigners of Siena</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Carla Bagna, <i>University for Foreigners of Siena</i></li> <li>• Sabrina Machetti, <i>University for Foreigners of Siena</i></li> </ul>	<b>Down the Rabbit Hole: Developing Intercultural Sensitivity during Student Mobility</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emilia Slavova, <i>University of Sofia</i></li> </ul>
<b>16.00</b>	<b>Coffee break</b>	

<b>16.30</b>	<p><b>Criteria for a successful Erasmus experience: student perceptions in the IEREST project</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maryam Asoodar, <i>Alzahra University, University of Leuven</i></li> <li>• Lut Baten, <i>University of Leuven</i></li> <li>• Jan Van Maele, <i>University of Leuven</i></li> <li>• Basil Vassilicos, <i>University of Leuven</i></li> </ul>
<b>17.00</b>	<p><b>Problematising the intercultural: Students' experiences during a pre-departure programme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prue Holmes, <i>Durham University</i></li> </ul>
<b>17.30</b>	<b>Closing session</b>
<b>19.30</b>	<b>Conference dinner</b>



## Friday, 13<sup>th</sup> June

<b>9.15</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Monica Turci, <i>Vice Head of Teaching and Learning - Language Centre, University of Bologna</i></li> <li>• Ana Beaven, <i>IEREST project coordinator, University of Bologna</i></li> </ul>
<b>9.30</b>	<p><b>Keynote (video-recorded)</b></p> <p><b>Creating an international community of active citizens</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Michael Byram, <i>Emeritus Professor, University of Durham</i></li> </ul>
<b>10.00</b>	<p><b>Intercultural activities through the eyes of students and teachers: feedback from the IEREST project</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• John Osborne, <i>University of Savoy</i></li> <li>• Neva Čebren, <i>University of Primorska</i></li> <li>• Irina Golubeva, <i>AEDE-Hungary</i></li> </ul>
<b>10.30</b>	<p><b>Interculturality in interaction: Insights from students in an IEREST pre-departure module</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luisa Bavieri, <i>University of Bologna</i></li> <li>• Ana Beaven, <i>University of Bologna</i></li> <li>• Claudia Borghetti, <i>University of Bologna</i></li> <li>• Rosa Pugliese, <i>University of Bologna</i></li> </ul>
<b>11.00</b>	<b>Coffee break</b>

## Parallel session 3

	Room 1 Chair: Luisa Bavieri	Room 2 Chair: John Osborne
<b>11.30</b>	<p><b>Mobility as an intercultural training agenda: A dual-tier self-study resource for educators</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rachel Linder, <i>University of Paderborn</i></li> <li>• Leah Davcheva, <i>Centre of intercultural learning, education and research</i></li> </ul>	<p><b>What is within affects what is without: The importance of “intra-cultural” understandings for developing “intercultural” competencies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gregory Poole, <i>Doshisha University</i></li> </ul>
<b>12.00</b>	<p><b>Linking virtual exchange to physical exchange</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Francesca Helm, <i>University of Padua</i></li> <li>• Lisa Griggio, <i>University of Padua</i></li> </ul>	<p><b>Intercultural competencies: what students in study and placement mobility are learning and what we say they should be learning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Annelies Messelink, <i>Utrecht University</i></li> <li>• Jan van Maele, <i>University of Leuven</i></li> <li>• Helen Spencer-Oatey, <i>University of Warwick</i></li> </ul>
<b>12.30</b>	<p><b>Incorporating insights from outgoing/incoming 2012/2013 into 2014 blended pre-departure training</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sophie Reissner-Roubicek, <i>University of Warwick</i></li> <li>• Emily Lim, <i>University of Warwick</i></li> </ul>	<p><b>Preparation of students for international mobility: what are we preparing our students for?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Monika Kovács, <i>Eötvös Loránd University</i></li> </ul>
<b>13.00</b>	<b>Lunch break</b>	
<b>14.30</b>	<p><b>IEREST dissemination</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sara Casini, <i>Bee-com Association</i></li> <li>• Martina Galetti, <i>Emmaboshi Studio</i></li> </ul>	
<b>14.45</b>	<p><b>Hand-on IEREST pre-departure teaching activities</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prue Holmes, <i>Durham University</i></li> </ul>	
<b>15.30</b>	<p><b>Intercultural preparation for mobile students: Roundtable discussion</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chair: Ana Beaven, <i>University of Bologna</i></li> <li>• Discussants: Andrea Ceccherelli (<i>University of Bologna</i>), Miguel Gallardo (<i>AEGEE-Europe</i>), Francesco Girotti (<i>University of Bologna</i>), Irina Golubeva (<i>AEDE-Hungary</i>), Celeste Kinginger (<i>Pennsylvania State University</i>), Lucia Livatino (<i>University of Bologna</i>), John Osborne (<i>University of Savoy, Chambéry</i>), Monica Turci (<i>University of Bologna</i>).</li> </ul>	
<b>17.00</b>	<b>Closing session</b>	

### Contacts

info@ierest.eu  
www.ierest-project.eu

